



**PUBLIC SPACE / TEMPORARY INSTALLATIONS**  
 RO Spațiu public / Instalații temporare HU Közterület / Ideiglenes telepítések SRB Javni prostor / Privremene instalacije

<p><b>AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES</b>                  **Autor(i)/Reprezentanții echipei **Szervezők/A csapat képviselői **Autor/i/ Predstavnic(i) tima</p> <p>Adela Trif, Iulia Periețeanu, Mihai Trif, Oana David</p>	<p><b>COLLECTIVE/OFFICE</b>                  **Colectiv/birou **Kollektiva/iroda **Kollektiv/biro</p> <p>Getrix SA Craiova, Getrix Comunitate</p>	<p><b>CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS</b>                  **Co-autori/membrii echipei **Társzerzők/csapattagok **Kautozor/članovi tima</p> <p>Leontin Trif, Mariana Trif, Nicolae Trif, Andreea Trif, Ilona Nica</p>	<p><b>EXTERNAL COLLABORATORS</b>                  **Colaboratori externi **Külső munkatársak **Spoljni saradnici</p> <p>Teatrul Național Marin Sorescu Craiova, Festivalul Internațional Shakespeare</p>	<p><b>PROJECT TITLE</b>                  **Titlul proiectului în limba engleză **A projekt címe **Projekt naslov</p> <p>Shakespeare village</p>	<p><b>PROJECT LOCATION</b>                  **Locația proiectului **Projekt helyszíne **Lokacija projekta</p> <p>Craiova, România</p>
<p><b>BUDGET IN EUROS</b>                  **Budget în euro **Költségvetés euróban **Budžet u evrima</p> <p>10000</p>	<p><b>AREA</b>                  **Suprafața **Terület **Površina</p> <p>1300 mp</p>	<p><b>CONSTRUCTION COMPLETION DATE</b>                  **Data finalizării proiectului **Az építkezés befejezésének dátuma **Datum završetka izgradnje</p> <p>mai 2024</p>	<p><b>CLIENT</b>                  **Client **Ügyfél **Klijent</p> <p>Teatrul Național Marin Sorescu Craiova</p>	<p><b>BUILDER</b>                  **Construcător **Építész **Graditelj</p> <p>Teatrul Național Marin Sorescu Craiova</p>	<p><b>PHOTO CREDITS</b>                  **Credite foto **Fényképek hitelei **Foto krediti</p> <p>Adela Trif, Iulia Periețeanu, Oana David, Monica Felea</p>

**PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE**  
 \*\*Descrierea proiectului în limba maternă \*\*A projekt leírása a pályázó anyanyelvén \*\*Oplis projekta na maternjem jeziku

Nu i-am spus nici târg, nici bătăci, dar noi știm în secret că instalația de lemn și pânză din cadrul Festivalului Internațional Shakespeare din Craiova a avut ca scop fix asta. Ne-am trecut pe noi la autori, dar de fapt acest proiect a prins formă cu intervențiile echipei de decor a Teatrului Național Marin Sorescu, și s-a încheiat cu fiecare strat adăugat de utilizatorii săi - fie ei artiștii, actori, scenografi, muzicieni, spectatori sau simpli trecători. Tot ce am făcut noi a fost să răspundem la provocarea festivalului cu o idee simplă și rapid de realizat. Lângă scena mare de concerte din Hipodrom, festivalul își dorea un spațiu de inspirație medievală care să teleporteze vizitatorii în locurile și timpurile dramatizării care i-a dat numele. De aici încânta circulară cu butuciri perimetrice, un turn-semnal, și scena de tip elisabetan. De aici structura de grinzi pătrate din lemn brut în care ritmicitatea elementelor verticale și contravânturilor joacă și rol de decor. De aici trimeritele la The Globe și arhitectura perioadei Tudor. Shakespeare Sat a trebuit să fie eficient în utilizarea resurselor materiale, umane și de timp. Deci dincolo de aspectul estetic, proiectul a urmărit reducerea pierderilor de lemn, sistematizarea prelucrării lui

și înlesnirea manevrării și asamblării componentelor. Din cele 16 elemente de lemn de dimensiuni fixe s-au construit patru butuciri mari, trei mici, trei platforme, două piese de închidere, și casa actorilor. În timp ce cele 496 de bucăți de lemn și OSB care compuneau scena s-au împărțit în 14 categorii de elemente. V-am dovedit deja ce mult ținem la sinceritate, ei bine și în cazul Satului am ținut să nu ascundem modernitatea lui. Ansamblul trebuia să adaptească - împotriva soarelui, vântului, ploii, dar și de ochiul curios de poveștile din culise. Când vine vorba de închideri, am refuzat artificialele butaforice și nu ne-a deranjat alăturarea lemnului netratat cu panourile OSB, pânza de mercerie și bannerele poliplan. Scheletul proiectat de noi a prins viață doar atunci când artiștii și-au adus propriile pânze, sfori și gărdulețe, când scenograful a improvizat multiple scări în jurul scenei, când actorii ieșeau spunându-și replicile din spatele pânzelor bătute de vânt, când trecătorii își deseneau gândurile cu creta atârnată lângă placajul negru, când copiii au ridicat un derdeluş din baloți de paie, când spectatorii și-au adus scaunele de acasă.

We didn't call it either a market or a fair, but we secretly know that the wood and canvas installation within the International Shakespeare Festival in Craiova was exactly that. We passed on to the authors, but in fact this project took shape with the interventions of the set team of the Marin Sorescu National Theatre, and it became cohesive with each layer added by its users - be they artisans, actors, stage designers, musicians, spectators or mere passers-by. All we did was respond to the challenge of the festival with a simple and quick idea. Next to the large concert stage of the Park's Hippodrome, the festival wanted a medieval-inspired space that would teleport visitors to the places and times of the playwright who gave it its name. Hence the circular precinct with perimeter boutiques, a signal tower, and the Elizabethan stage. Hence the structure of square beams made of raw wood in which the rhythmicity of the vertical elements and bracing also plays a role of decoration. Hence the references to The Globe and Tudor architecture. Shakespeare The Village had to be efficient in the use of material, human and time resources. So, beyond the aesthetic aspect, the project aimed at

reducing wood losses, systematizing its processing and facilitating the handling and assembly of components. Four large, three small boutiques, three platforms, two closing pieces, and the tiring house were built from the 16 wooden elements of fixed dimensions. While the 496 pieces of wood and OSB that made up the scene were divided into 14 element categories. We have already proven our love for honesty, well, in the case of the Village, we tried not to hide its modernity. The ensemble had to shelter - against the sun, the wind, the rain, but also from the eye curious about the backstage stories. When it comes to closures, we've refused the gimmicks and didn't mind joining untreated wood with OSB, haberdashery cloth and plastic banners. The skeleton we designed only came to life when the artisans brought their own canvases, strings and hoops, when the set designers improvised multiple staircases around the stage, when the actors came out to say their lines from behind the windblown canvases, when passers-by drew their thoughts with the chalk hanging by the black plywood, when the children built a sleigh out of straw bales, when the spectators brought their chairs from home.